

z.TAO<sup>®</sup>

億佳超市  
Marketplace

TEL: 832-680-2888  
info@ztaomarketplace.com  
www.ztaomarketplace.com

Sun - Thu 9AM - 9PM  
Fri - Sat 9AM - 10PM

1525 S Mason Rd., Katy, TX 77450

# 全場 7 折

# SALE

START NOW HURRY UP!  
EVERYTHING MUST BE GO!

ALL SALES FINAL

# 30% OFF

– 億佳凱蒂分店即將重組管理團隊，即日起全場7折  
EVERYTHING 30%OFF.

(禮卡Gift Card結帳者享有8折特惠)。

Gift card payment: 20% OFF.

– 限億佳凱蒂分店，其他分店不適用此優惠。

z.TAO Katy Location Only.



端午

迎端午  
粽子半價

# 50% OFF

所有肉類商品

# ALL MEAT PRODUCT

# 50% OFF



DISCOUNT APPLIED TO LOWEST PRICED ITEM/S 以價格低的商品優先贈送

此版優惠限億佳休士頓分店。產品以實體為主，照片僅供參考。若有印刷或排版錯誤，以店面價格與產品為主。We reserve the right to change, alter or cancel the promotions at any time without notice. We are not responsible for typo, graphical, or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Product availability may vary by store.

熱帶風味 營養豐富  
陽光金果比綠奇異果更加香甜可口  
探索美味自由微笑  
ZESPRI 陽光金果 美味無法抗拒

LET YOUR TASTE WANDER.  
擁有美味口感和豐富營養的陽光金果正在各大亞裔超市熱銷中。

ZESPRIKIWI.COM/WANDER

## 傳統 傳承 對家人無止盡的付出



一直以來，您為家人著想。您傳承舊傳統，同時也為家人建立新價值。您是否想過，您最希望留給後代子孫什麼呢？

Dignity Memorial® 是業界規模最大且最值得信賴的殯葬與墓園服務公司。不論您的信仰與傳統為何，我們遍及全美的專業顧問 都將盡力協助您做好生前規劃。Dignity Memorial 為您留下希望一輩子的珍貴回憶與價值。

**MEMORIAL OAKS**  
FUNERAL HOME & CEMETERY  
HOUSTON  
281-497-2210

Dignity®  
LIFE WELL CELEBRATED®

DignityHoustonChinese.com

www.prepaidfunerals.texas.gov

2019 中美文化講壇

We Are All Buddhas  
My Journey of Self-Discovery

6/27 (Thu.)  
10:30 AM

星雲大師首席翻譯 妙光法師 英文演講  
Speaker: Ven. Miao Guang  
Personal English Interpreter of  
Venerable Master Hsing Yun

Place: A.D. Bruce Religion Center, University of Houston  
3800 Cullen Blvd, Houston, TX, 77004  
INFO: 佛光山中美寺 Chung Mei Temple Tel: 281-495-3100  
Buddha's Light International Association, Houston Chapter  
Foundation For Chinese Cultural Heritage  
English Speech. Free Admission

金鷹之夜  
GOLDEN EAGLE AWARDS  
CEREMONY & CONCERT  
— 金鷹獎頒獎盛典 & 音樂會 —  
HOUSTON  
央視主持 明星大咖 精彩演出

>> 6.15.2019 | 17:30-21:00 <<

Houston Baptist University, Dunham Theater  
7502 Fondren Rd. Houston, TX, 77074

58寸4K超高清電視  
現場抽獎!

售票熱線:  
Michelle Cheng 電話: 713-876-6666  
Anna Lee 電話: 281-922-8247

2019 休士頓  
美南旅遊指南  
Houston Travel Guide

徵廣告客戶 勿錯失商機 即將截稿

2019 6

美食美景盡在美南  
歡迎洽詢業務部:  
秦鴻鈞 Christi Mei  
713-306-6808  
Christime2011@aol.com  
朱幼楨 Emerson Chu  
713-828-2689  
Emersonchu@msn.com  
黃麗珊 Nancy Huang  
713-818-0511  
nancyh6688@gmail.com  
黃梅子 Jenny H. Lee (Mei Zi)  
832-260-8466  
meizihuang@yahoo.com  
韋露 Winnie Yu  
301-509-1137  
Winnie.yu10@gmail.com

美南日報 INTERNATIONAL TRADE CENTER  
15.3  
美南新聞日報(總社)·華府新聞日報·達拉斯日報·美南新聞  
Tel: 281-498-4310 Fax: 281-498-2728  
www.scdaily.com 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 10245

# Editor's Choice



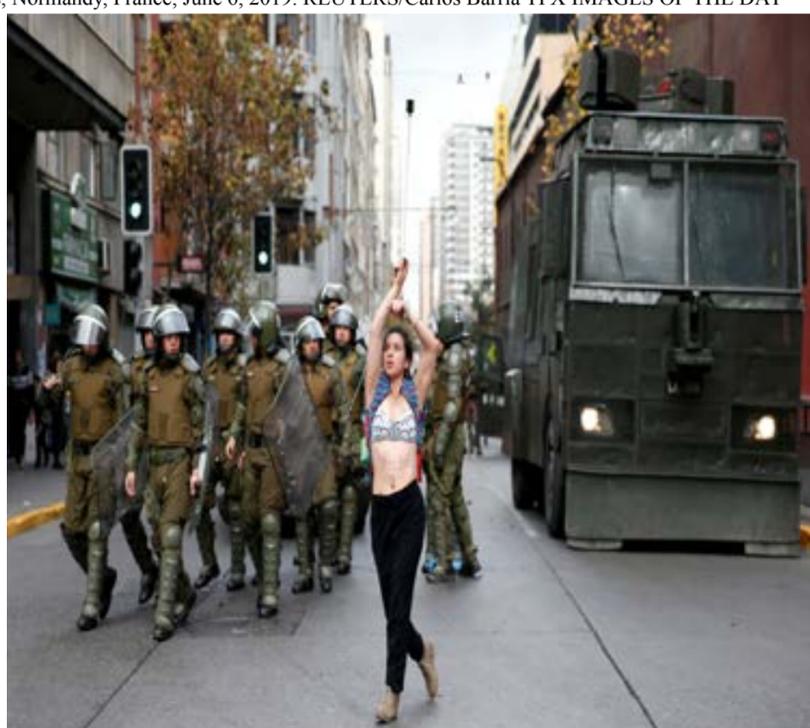
U.S. President Donald Trump and First Lady Melania Trump react during a ceremony to mark the 75th anniversary of the D-Day at the Normandy American Cemetery and Memorial in Colleville-sur-Mer, France, June 6, 2019. REUTERS/Christian Hartmann TPX IMAGES OF THE DAY



U.S. President Donald Trump, First Lady Melania Trump, French President Emmanuel Macron and his wife Brigitte Macron look to flypasts in the Normandy American Cemetery to commemorate the 75th anniversary of the D-Day landings, Normandy, France, June 6, 2019. REUTERS/Carlos Barria TPX IMAGES OF THE DAY



U.S. President Donald Trump greets a WWII veteran during the commemoration ceremony for the 75th anniversary of D-Day at the American cemetery of Colleville-sur-Mer in Normandy, France, June 6, 2019. REUTERS/Carlos Barria TPX IMAGES OF THE DAY



A demonstrator performs as she takes part in a rally during a teachers' national strike against the government in demand of better working conditions, in Santiago, Chile June 6, 2019. REUTERS/Rodrigo Garrido TPX IMAGES OF THE DAY



A woman sits in front of the gravestone of a family member who died for the country on Korean Memorial Day at the National Cemetery in Seoul



U.S. President Donald Trump's sons Eric and Donald Trump Jr. visit a local pub in Doonbeg village



Danish Prime Minister Lars Loekke Rasmussen of the Liberal Party reacts during a speech after the election results at Christiansborg Castle in Copenhagen



Sailors stand to attention on board HMS Queen Elizabeth, as they wait for the MV Boudicca to leave the harbour in Portsmouth

**Is The Future Of The Burger Vegan?**



Actresses Dorothy Sebastian and Joan Crawford, 1925. (Photo/Keystone-France/Gamma-Keystone/Getty)

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

From every direction, the underpinnings of everyday life are under challenge — from the jobs Americans once held, to the allies we once embraced, to the decorum we tightly observed. Now, it's the hamburger — the very-nearly patriotic staple of every childhood and backyard barbecue — that's under threat.

**What's happening:** Last week, McDonald's became the latest major fast-food chain to serve plant-based burgers, saying it will test the "Big Vegan TS" in Germany. By the end of the year, such "non-meat burgers" will be in 7,200 Burger Kings, 1,000 Carl's Jrs., and hundreds of other fast-food joints.

•That's a lot of "imposter" burgers, as George Motz, one of the world's premier hamburger experts, calls the boom in laboratory-invented burgers. "If the next generation embraces these 100%, we will lose a sense of what a real burger should be. They are getting away from the real thing."

**The big picture:** The hamburger goes back to a surge of German immigrants in the 1800s. When they arrived in the U.S., they brought with them a standard cuisine — chopped meat on a plate, with

gravy. In the U.S., it morphed into the Hamburg Steak, a meatball-size dollop of beef between two slices of bread.

•In the decades since, each state and region of the country has made its own twist on the burger. Similar adjustments have happened as the burger has traveled to seemingly every country in the world. •Now, the international community is embracing the gourmet burger at places like Smashburger, Shake Shack and Five Guys.



**The original McDonald's Museum**  
It may seem like people are eating less and less red meat, but that impression holds only if you compare now with the hamburger's peak years. Beef-eating crashed along with the U.S. economy starting in 2008, but has picked up fitfully year by year and is back up to the equivalent of 229 burgers a year, or 4.4 burgers a week, according to the U.S.

Agriculture Department. It's a global phenomenon — from 2007-2017, the world consumed an average of 1.9% more meat each year, the Economist reports.

The somewhat jarring arrival of faux beef burgers is part of an unlikely shake-up of the country's cultural bedrock:

•There is a potential shift away from gas-guzzling trucks and SUVs to quiet electrics.

•American football — versus the international version — is losing its cachet, as teens — their parents worried about permanent injury — drop the sport. More broadly, we have seen the near-demise of the traditional pickup game of basketball (along with street baseball and touch football).

•"Americans are intensely proud of their hamburger heritage. It's one of the only American food inventions in the last 100 years," Motz tells Axios. "Now we have invented the fake hamburger."

The burger is bigger than you might think: Motz, a Brooklyn filmmaker, has built a new globe-trotting career around his expertise with hamburgers, including a movie and four books (last year, he published "Hamburger America").



**The first Whataburger**

•Brazilians, he says, are absolutely crazy about burgers — he says he is soon traveling to Sao Paolo to demonstrate how to grill a better burger. Then he is on his way to do the same in Copenhagen and Paris, where he is to appear at Holybelly, a diner. "I have more Instagram followers in Buenos Aires and Sao Paolo than

in New York City."

•In the U.S., journalists are positioning the burger in the long culture war, with Republicans placing themselves on the side of beef-eating and suggesting that Democrats "want to kill all the cows." In February, Sebastian Gorka, the acerbic former Trump administration official, equated such thoughts with Stalinism.

Motz feels certain that, even if faux beef is taken up by lots of Americans, it will be only when they feel guilty for environmental reasons, such as the contribution of cows to climate change.

•Even millennials, the killers of mayonnaise, cheddar cheese and other American staples of bad eating, haven't — and won't — abandon the burger, he is certain.

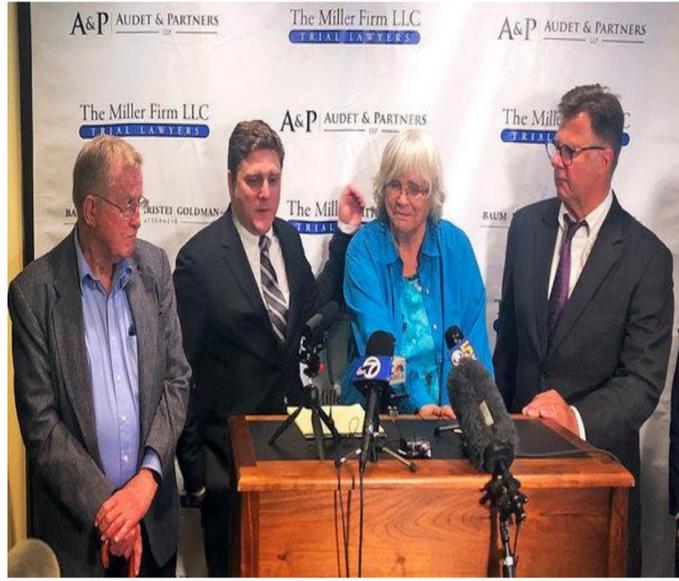
•"Millennials require not just food but a story behind it. They have to have context." Such as nostalgia, which the burger has. (Courtesy axios.com)

SBA Loan-Motel	SBA Loan-Gas Stations
Loan Amount: \$3,300,000 Term: 12 Month Interest Only / 25 Years Straight payout Purpose: Construction/Term Start Up	Loan Amount: \$4,055,000 (Total Five Loans) Term: 12 Month Interest Only / 25 Years Straight payout Purpose: Purchasing & Working Capital
Conventional-Gas Station	SBA Loan-Motel
Loan Amount: \$1,880,000 Term: 20 Years Straight payout Purpose: Purchasing	Loan Amount: \$2,500,000 Term: 12 Month Interest Only / 25 Years Straight payout Purpose: Construction/Term Start Up
Conventional: Retail Condominiums	Conventional: Gas Stations
Loan Amount: \$4,350,000 Term: 8 Month Interest Only / 25 Years Straight payout Purpose: Tenant Improvement/ Term CRE Investor Program	Loan Amount: \$3,450,000 (Total 2 Loans) Term: 20 Years straight payout Purpose: Refinance & Extra Equity for Gas Stations purchasing
Conventional: Gas Stations	Conventional: Builder line of credit
Loan Amount: \$3,780,000 Term: 20 years straight payout Purpose: Refinancing and Extra Equity for Land Purchasing	Loan Amount: \$1,700,000 Term: 12 Month Interest Only Purpose: SFR Construction Builder Line

For your Commercial Loan inquiry and SBA Loan inquiry, please contact,  
**Ringo Kwan** President of International MINT LPO  
 Cell Number: 713-560-1588 Office Number: 281-568-8888 ext. 1118  
 Email: [Ringo.Kwan@themintbank.com](mailto:Ringo.Kwan@themintbank.com)  
 Address: 10333 Harwin Dr., Suite 630, Houston, TX, 77036  
 Headquarters: 1213 Kingwood Dr., Kingwood, TX, 77339

**Thousands Are Suing Monsanto Over The Weedkiller Roundup**

## Jury Returns \$2 Billion Verdict Against Monsanto For Couple With Cancer



Alva Pilliod, left, and Alberta Pilliod, third from left, with their lawyers after a jury ordered Monsanto to pay the Pilliods \$2 billion in damages. (Photo/Associated Press)

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

(CNN) A jury handed an unparalleled \$2.055 billion verdict in favor of a couple in California who say their cancer was caused by long-term exposure to Monsanto's popular weed killer Roundup, according to the plaintiffs' attorneys.

The jury, in state court in Alameda County, reached its verdict two months after a federal jury in San Francisco awarded \$80 million to a man who claimed that Roundup had caused his non-Hodgkin's lymphoma. In August, a state court in San Francisco found that Roundup had caused the cancer of a school groundskeeper, awarding him \$289 million. A judge reduced that figure to \$78 million. That verdict is being appealed. The septuagenarian plaintiffs, Alva and Alberta Pilliod, used Roundup on their Northern California property for decades. In 2011, Mr. Pilliod, now 76, was given a diagnosis of non-Hodgkin's lymphoma. In 2015, his wife, who is 74, learned she had

the same disease.

The verdict in Oakland includes more than \$55 million in compensatory damages to the couple and \$2 billion in punitive damages, a statement said.



**Monsanto and thousands of plaintiffs are at odds over whether Roundup weedkiller can cause cancer.**

The Pilliods' lawyer, R. Brent Wisner, argued in court that a billion-dollar judgment would send a message to the chemical gi-

ant. He based the amount of punitive damages, \$1 billion for each of the Pilliods, on what he said was Roundup's annual profit: \$892 million in 2017.

After the verdict, Mr. Wisner said in a statement, "The jury saw for themselves internal company documents demonstrating that, from Day 1, Monsanto has never had any interest in finding out whether Roundup is safe."

The verdict "is as clear of a statement as you can get that they need to change what they're doing," one of the plaintiffs' attorneys, Brent Wisner, told reporters Monday. It follows several recent losses the company has faced in court concerning Roundup. Thousands of similar cases are pending at the federal or state level.

Another lawyer for the couple, Michael Miller, said homeowners like the Pilliods were more at risk than professional gardeners because they were never told to wear any protective gloves or clothing.

A Bayer spokesman, Chris Loder, said in an interview, "Bayer believes the punitive verdict is excessive and unjustifiable."



**A California jury handed an unparalleled \$2.055 billion verdict in favor of Alva Pilliod, left, and Alberta Pilliod, right, who said their cancer was caused by long-term exposure to Monsanto's popular weed killer Roundup.**

The active ingredient in the herbicide, glyphosate, is the world's most widely used weed killer. Bayer has repeatedly declared that the chemical is safe, saying health regulators worldwide have come to the same conclusion.

"We have great sympathy for Mr. and Mrs. Pilliod," Bayer said in a statement, but "there is not reliable scientific evidence" to conclude the herbicide was the culprit.

"Bayer is disappointed with the jury's decision and will appeal the verdict in this case," it said in a statement after Monday's verdict. Appearing with her husband at a brief news conference after the trial, Ms. Pilliod said, "We can't do the things we used to be able to do, and we really resent Monsanto for that fact."

Last month, the Environmental Protection Agency issued an interim review that said the agency "continues to find that there are no risks to public health when glyphosate is used in accordance with its current label and that glyphosate is not a carcinogen."

Bayer's stock has taken a beating since the jury verdicts started coming in last summer, losing billions of dollars in value. Shares have fallen roughly 40 percent since Bayer completed its purchase of Monsanto in June.



Bayer, the parent company of Monsanto, insists that glyphosate -- the key ingredient in Roundup -- is safe.

Thousands of additional lawsuits against Monsanto, which Bayer acquired last year, are queued up in state and federal courts.

Bayer said the jury was presented with "cherry-picked findings" inconsistent with a statement last month by the US Environmental Protection Agency, which announced that glyphosate was not a carcinogen and posed no public health risk when used as directed.

"The contrast between today's verdict and EPA's conclusion that there are 'no risks to public health from the current registered uses of glyphosate' could not be more stark," Bayer said.

However, not all groups have mirrored the EPA's announcement. Cases like the Pilliods' surged after a World Health Organization report in 2015 suggested that glypho-

sate might cause cancer.

The report, by WHO's International Agency for Research on Cancer, said glyphosate is "probably carcinogenic to humans." Bayer's statement on Monday said the plaintiffs "relied heavily" on the agency's 2015 assessment but called it "an outlier among international health regulators and scientific bodies."

Most lymphoma cases have no known cause, according to the American Cancer Society.



There have also been concerns about whether Monsanto has had undue influence over regulators, with internal company documents playing a key role in Monday's verdict, according to the plaintiffs' lawyers.

In the statement, Michael Miller, another of the Pilliods' lawyers, said their case is different from two previous Monsanto trials "where the judges severely limited the amount of plaintiffs' evidence." He said the jury was shown a "mountain of evidence showing Monsanto's manipulation of science, the media and regulatory agencies to forward their own agenda."

Wisner said Monday that this evidence included emails and text messages between Monsanto and EPA officials.

A Monsanto spokeswoman previously denied that the company had ever paid, given gifts to or done anything else to curry favor with anyone from the EPA.

"This is going to continue until Monsanto and now Bayer takes responsibility for its product," Wisner said.

"This is not the end of this litigation," he said. "This is the beginning." (Courtesy cnn.com)

# OFFICE SPACE FOR LEASE AVAILABLE

## Call: (281)498-4310

- One month free
- Executive office space
- Fiber internet
- All bills paid



### INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON



Southern News Group

Corporate Office-Houston, Texas USA

# 言承旭前女友稱兩人沒正式分手 曾鼓勵他追求所愛



言承旭與臺灣第壹名模特林誌玲情纏17年，男才女貌的登對外型，讓不少粉絲都敲碗希望兩人有復合之日。但其實言承旭在與林誌玲分合的過程中，也與曾是林誌玲凱渥師妹張熙恩有過壹段情，日前張熙恩接受媒體訪問，更以壹個動作證實言承旭心中最愛始終是林誌玲。

言承旭2014年與張熙恩深夜唱歌，2015年又被爆料兩人先後同遊美國、日本，若沒意外，言承旭應該是F4下壹位私會成員，後來言承旭也透過經紀公司響應，直言張熙恩是他心底非常非常重要的朋友，而言承旭的這段響應也被外界解讀為認愛張熙恩。

然而張熙恩近日接受媒體訪問，松口表示與言承旭交往時，對方心中仍有林誌玲，也知道言承旭與林誌玲壹直保持聯絡，而她也常鼓勵言承旭要追求所愛。被問起她所謂“追求所愛”是否指的是言承旭最愛是林誌玲？張熙恩沒否認也沒有承認，此反應亦被該媒體解讀為是“默認了”。

此外，張熙恩也透露與言承旭之間沒有正式分手，感情就這樣慢慢轉淡了。

# 夏於喬自曝婚後最想做這事 撇懷孕與師弟聊感情



夏於喬、莊凱勛、曹晏豪、蔡淑臻等人4日在臺北出席新劇《噬罪者》記者會，夏於喬日前公布與導演老公林書宇婚訊後首度在臺亮相，她表示，婚後工作狀態照舊，若有喜歡的角色壹樣會接演，但她也傾吐內心話，直呼：“當然希望結了婚，就可以躺著不用工作，伸手都有東西吃，很不錯！”她笑說沒懷孕，對於婚禮、生子都沒計劃，壹切順其自然。

夏於喬情定導演林書宇，在社群平臺上秀出多張婚紗照，更透露兩人登記過程很隨性，她笑說，求婚的部分也是這樣的風格，去年夏於喬生日時，兩人到外縣市的民宿度假，她在看電視時，林書宇就突然拿著戒指下跪求婚，讓她嚇到不知所措，噴淚直喊：“妳不要跟我開這種玩笑啦，趕快起來！”但林書宇回：“妳沒有答應，我不能起來啊！”她才say yes，答應對方求婚。

而夏於喬師弟曹晏豪剛認愛鐘瑤，夏於喬與鐘瑤都曾和吳慷仁交往過，他們意外串起感情蜘蛛網，夏於喬被問及吳慷仁是否給予新婚祝福？她尷尬說：“有收到很多祝福，很久沒聯絡的朋友都有祝福。”曹晏豪沒有跟吳慷仁合作過，表示以後若有機會不排斥，他很榮幸。鐘瑤剛好前壹天有活動，透露曹晏豪還沒向她告白，曹晏豪壹看到新聞，就買了壹個古董燭臺直奔她家，拿著燭臺說：“妳願意跟我交往嗎？燭臺可以照亮黑暗，也能帶領未來的路。”兩人就此確認彼此關係，相當浪漫。

# 賀壹航生前拍戲無異狀 愛跳騎馬舞與後輩打成壹片



據臺媒報道，賀壹航大腸癌病逝，享年64歲。他在戲劇圈表現出色，曾在公視《20之後》飾演大樓管理員鄧伯，與新生代演員，包括胡瓜(微博)兒子胡釋安、林孫煜豪有多場對手戲。全劇組得知消息都相當難過，若有對外開放追思，希望能跟團隊壹起吊唁鄧伯。

據合作過的工作人員分享，在現場時，賀壹航總是非

常親和的跟演員們互動，除了分享表演的經驗外，也會跟他們打成壹片，非常有活力，看不出任何身體不適的狀況。林孫煜豪則回憶：“賀大哥碰到我們幾個小朋友，最喜歡跳客家的騎馬舞，並高唱嘰嘰呱呱，讓我們沒有任何距離感。”

賀壹航曾以《長不大的爸爸》奪下金鐘最佳戲劇男配角，當時正在參加余天演唱會的

演出，所以缺席典禮，他在得獎感言中表示，10年前是以綜藝節目主持人身份得獎，沒想到10年後卻能以演員身份再度拿到金鐘獎，非常感謝大家的支持。他也透露，其實沒有參加金鐘獎，是因為起初並不覺得會贏新生代的演員們，所以才會另做安排，沒想到他竟打敗多位強敵，拿到這項殊榮，感到很滿足。

# 臺媒曝瓊瑤丈夫平鑫濤於5月23日病逝 享年92歲



皇冠集團創辦人平鑫濤2016年倒下入院，今皇冠出版社發聲明稱他上月23日已過世，享年92歲。作家妻子瓊瑤去年發表給兒子、媳婦壹封信揭露他早已認不得人的秘密，在兩岸掀起極大波瀾。因為壹根鼻胃管，瓊瑤和平家3名繼子女平瑩、平珩、平雲意見相左，憤怒交出照顧權，而平鑫濤則繼續躺在醫院。

平瑩說：“爸爸長期臥床，難免會有壹些狀況，之前有碰過肺部感染，這次是因為插尿管感染，除了血壓變低，還有點拉肚子，我們的確有點緊張，醫生就建議進加護病房，畢竟護士比看護照顧得更仔細。”這是平鑫濤住院2年多來第1次進加護病房。

皇冠出版社聲明 各位親愛的媒體朋友們：

我們敬愛的父親、皇冠文化集團創辦人平鑫濤先生，已於2019年5月23日在親人的環繞陪伴中，離開了人世，享壽九十二歲。

先父壹生最怕麻煩別人，謹遵照先父遺願，不發祭文，不設靈堂，不舉行公祭或任何追憶儀式，僅在簡單家祭後火化花葬。

先父告訴我們：“我的生命壹直活得多采多姿，喜怒哀樂也比別人強烈，沒有白走這壹趟。活到老年，我的死亡是件喜事，切勿悲傷，讓我瀟灑瀟灑的離去。”但“無父何怙了”，失去了生命中的那座高山，我們無法用言語來形容我們的哀痛與不舍，我們只能衷心祈願他老人家在另壹個世界能夠好好休息，盡情讀他最喜歡的書、聽他最喜歡的音樂、看他最喜歡的電影，享用好吃的美食，眼前所見盡是美麗的事物、以及，繼續編他最熱愛的《皇冠》雜誌。

最後，我們想引跡先父在回憶錄《逆流而上》《後記》中的壹段話，或許正是他壹生最佳的註腳。

# 小S調侃範瑋琪不會跳舞：真的是天生的歌手

小S通過微博上傳和範瑋琪跳舞的視頻，並調侃道：“Zumba with teacher katie and 範範！範範真的是天生的歌手！”

房跟著老師壹起對著鏡子跳舞，小S身體柔軟舞姿標準，而範瑋琪就顯得似乎跟不上節奏，但也是非常努力地跟著跳，畫面很是和諧溫馨，盡顯好姐妹

情誼。稍後，範瑋琪轉發此微博並寫道：“真的有累到，但媽媽盡力了！”微博曝光後，網友紛紛圍觀並留言稱：“範範和小S姐

妹感情是真的好，都這麼多年了壹點都沒變。”也有網友給範瑋琪支招，稱：“下次和s去唱歌！”更有網友安慰道：“沒關係，慢慢來！”

# 珍寶 Ocean Palace 珍寶海鮮城



天天茶市 正宗粵菜 港式點心

二樓大型豪華宴會廳 大型舞台,可容納百餘席

精心承辦婚禮/壽宴/社團等各類型宴會

本海鮮酒樓常備各種生猛游水海鮮

珊瑚蝦、帶子、彩龍魚、龍躉斑、紅斑魚、象拔蚌 刀蜆、龍蝦、加州大蟹、阿拉斯加皇帝蟹

地址:11215 Bellaire Blvd. (位於香港城商場) 訂座電話:281-988-8898 歡迎預訂全年酒席、社團聚餐

### 平安里旅行社

Pally Travel Services, Inc.

平安里程從這里開始... Wechat ID: pallytravel

[平安裏暑期獨家]黃石·羚羊彩穴·自然風光暢享團  
7/17出發,獨立成團,5/25號前預定每房減\$100.00  
9/15西葡十日小眾團全包每人\$2599,  
6/21前訂購每人立減\$100加送門票

**Tel: 713-952-9898**

9720 Townpark Dr. Ste 128 Houston, TX 77036  
E-mail: pallytravel@gmail.com  
二十五年老字號·國際航空協會會員

### Jasmin Tseng (菲菲)

長期照顧、年金、長者保險、健康醫療、人壽、教育儲蓄

專線: 713-371-2491

現在就來電預約和諮詢  
●代理多家A級知名保險公司

多一份準備多一份安心,我的專業和用心讓你放心

**曾玉菲**

10333 Harwin Drive Suite 120E  
Houston, TX 77036  
Jasmin.tseng@yahoo.com

### Allwin Insurance Agency

## 安穩保險

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金  
www.allwininsurance.com

代理多家,方便比價·價格便宜·保項最佳

Office: 713-952-5031  
Fax: 713-952-5032  
E-mail: yangdeqing@yahoo.com

6901 Corporate Dr. Suite 218, Houston, TX 77036  
愛客戶如親人,視信譽如生命

### Trinity Funding, Inc.

## 恆信貸款

NMLS #301604 www.trinfund.com

- 房屋貸款·舊款重貸
- 利息低廉·經驗豐富

**Peter Ma**  
請電: 馬先生

6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036  
Tel: (713)961-3900 Fax: (713)961-9099

### Venture Equity 房屋買賣/貸款/投資/商業

永創佳業 1031物業延稅交換

**Lance Chau**  
(713)271-9898  
Lchauemail@yahoo.com  
RML0 NMLS 246133

近59號公路中層公寓,1臥方售6.3萬,2臥8.49萬,3臥10.3萬  
百利大道好地點獨立建築,最適醫療診所,270萬  
Memorial和EnergyCorridor區, Salon & Spa店, 17萬  
Beaumont餐館20萬  
百利失去近小學4509 Holly St. Lot Value 57萬  
Fast Easy Mortgage

貸款: 商業、買房、重貸、抵押免現、不查收入  
6120 Westline Drive Houston, Texas 77036

### Southwest Realty Group 住宅地產經紀

Top Producer 王牌地產  
專精休斯敦西南區  
住宅、投資及管理

**許文 Wendy Xu**

281.886.6416  
Office: 713.988.1668  
wendyc21sw@gmail.com  
微信: wendyc21sw01wang



### Stoa Intl. Realty

## 專精商業地產

- 詳瑞花園-中國城首家高檔老年公寓熱售!提供高質量的晚年生活!19萬起,僅62戶預購從速!2020年春天入住!
- 近8號290熱鬧商區,10年建築材料店熱售!客戶穩定,東主退休,售75萬包括地產。
- 10號東,近Down Town,賺錢好打理25年美式五金店熱售!東主退休,年淨利潤18萬,售81萬包括地產和50萬存貨
- 多家大、中、小型美、中、日式餐館熱售!詳情請電!

**王秀玲 ANNA WANG**  
713-979-8242

### 買賣促銷 專業管理

二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗誠助您投資致富

·新舊房屋·購物商場  
·土地投資·商業大樓  
·工業倉庫·公寓餐館

**Helen Go**  
helen@helengo.com  
www.helengo.com  
713-981-6888

MIDLAND REALTY GROUP 地美產聯

### 專精學區房 投資 租賃 商業地產

誠信高產鑄就口碑  
專業敬業換您放心

- \*糖城Greatwood 4500尺 47萬9
- \*59公路南 77435 農場售19萬8
- \*休斯頓 77071 1.88畝英地售17萬5
- \*Humble 77090兩層 3153尺售18萬9
- \*Cypress 77433兩層 110尺售17萬9

**Michelle Lee**  
281-919-7286

Real Estate 郵箱: michelle.lee@reampro.com  
地址: 14090 Southwest Fwy #102, Sugar Land, TX 77478

## 中國熊自助餐 CHINA BEAR

BUFFET RESTAURANT

281.240.8383 營業時間: 週日-週四 (11am-9pm)  
週五-週六 (11am-9:30pm)

www.chinabear.com 12755 Southwest Fwy, Stafford, TX 77477  
\$9.99 午餐週一至週五 11AM - 4:30PM. \$12.99 晚餐和全天週六和週日

## 全旅假期

713-568-8889  
WWW.CHINATOURUS.COM  
公證、認證、全球簽證

日本/韓國/泰國/台灣 6天豪華游! 買一送一  
埃及郵輪深度遊 10天 \$699/人

東方快車: 西藏 新疆 北極光 坎昆 中南美 豪華郵輪  
2019 春季 特價 機票 \$639: 上海 廣州 福州 成都  
昆明 桂林 \$580 台北 越南  
\$888 起 含機票+日本+上海團

美東 美西 黃石 特價減20%  
江南遊 \$1 or \$399 含上海來回機票, 可停台灣  
特價團: 中國、日韓、東南亞、歐洲、南美、加拿大  
中國簽證: \$170 太空中心門票: \$18 德州團減10%

微信: CHINATOURUS 7001 CORPORATE DR. SUITE 210 TX 77036 (美南銀行后棟)

## 百樂公寓 BELLAIRE SILK

中國城地王全新裝潢公寓 (713)272-8100

位於敦煌陽光和王朝廣場旁, 幾分鐘可走路去中國城各個超市, 銀行及餐廳!  
7255 Corporate Dr, Houston, TX 77036

## 歡樂旅遊 832-786-8288

AMAZINGTRAVELVISA.COM 中國簽證\$170 公證認證 NASA \$17

\$399 機票上海/台灣/越南  
折扣 20% 美東、美西、黃石 德州、美國境內遊  
全球旅行團、機票、護照更新、Viking  
日本韓國團12天: \$2000 (全包價)

歡樂親自帶隊 (創新行程)  
9/12北歐四國海陸空12天: \$4199 (包機票)  
10月黃山武夷山雲貴純玩團: \$2200  
1/8 - 1/21 台灣、越南、柬埔寨15天團 \$1299  
6/28和9/4阿拉斯加7天郵輪  
日本、韓國、台灣、泰國、新馬泰、港珠澳團: 買一送一  
歐洲、土耳其、埃及、希臘、澳紐、中國、南美、東南亞

9889 Bellaire Blvd, C326, Houston, TX 77036 (中國城敦煌廣場豆腐村樓上)

## NOODLES 已經開張

### 星印美地產投資公司

Sandra Tsui 陳小姐 (國、英語) 281-650-0742

Mei Tan 陳太太 (國、台、英語) 281-630-2212 / 281-340-4116

- 糖城, Clements High 學區, 5房4.5浴, 6156尺高級大洋房。三車庫, 私人泳池。僅售 \$899,000
- 糖城, Clements High 學區, 5房3.5浴, 三車庫, 私人泳池。僅售 \$469,000
- 糖城, Clements High 學區, 4房2.5浴, 二車庫, 2812 sqft。近購物中心。僅售 \$388,000
- 西南區, 平房, 4房2浴, 1車庫, 2812 sqft。僅售 \$166,000。可立即入住
- 近Galleria, 3房2浴, 2車庫, 花園石臺面, 不銹鋼廚具, 瓷磚地板。僅售 \$380,000
- 近Westheimer and Hicroft, 3房3.5浴, 二車庫, 三層樓洋房。僅售 \$325,000。可立即入住
- 西北區, 4房3浴, 2車庫, 三年新屋頂, 2017冷氣。洗衣烘乾機冰箱並售。僅售 \$173,500
- 西北區, 兩層樓高級洋房, 4房2.5浴, 二車庫, 新內外油漆及新外牆, 浴室重新裝修, 2018洗碗機, 2017熱水爐。洗衣烘乾機冰箱並售。僅售 \$203,000
- 商業, 近醫學中心, 新裝修診所出租, 距醫學中心10分鐘, 5436平方尺, \$18/平方尺/月, 13個獨立診室, 2個公共區域, 現有診所設備可讓出租或出售, 聯繫 832-768-7068, 或 832-860-5898
- 土地: Rosharon, 近288公路, 社區住宅土地, 2 Acres, 僅售 \$63,000
- Boon & Bissonnet 之間, 辦公室/倉庫出租, 1250平方尺, 每月租\$60.00, 可立即搬入。
- 大休士頓地區, 多種房型出租, 歡迎來電詢問!

### 更多的折扣

Sean Wong Agent  
7035 Highway 6 North Houston, TX 77095  
Bus: 281-550-0555  
Cell: 832-259-0122  
Fax: 281-550-0100  
sean.wong.pymw@statefarm.com

省平均\$480! 讓我幫您獲得所有該得的折扣, 還有適合的保障!  
向更好邁進™ 現在就打電話給我!

### 許宏婷 Winnie Hui

CLU CPA CPCU FLMI Agent  
9889 Bellaire Blvd., #A132 Houston, TX 77036  
(敦煌廣場A棟二樓132室)  
Bus: 713-729-2323  
Cell: 281-772-3972  
Fax: 713-729-2327  
winnie.hui.pwmr@statefarm.com  
現誠聘說中文辦公職員

當您把汽車和房屋一起投 State Farm® 開始, 就可平均節省\$763 保費! 更可享受 State Farm 代理人的個人化服務, 適合的保障, 迅速公平的理賠!  
向更好邁進™ 現在就打電話給我!

State Farm Mutual Automobile Insurance Company, 1205004  
State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL 1205075

## 您被邀請參與 COUSHATTA 最新餐飲體驗!

享用美味的越南米粉, 中國麵條, 湯羹及主食 - 就在賭場第一層

**COUSHATTA CASINO RESORT**  
KINDER, LOUISIANA  
Louisiana's Best Bet!  
路易斯安那州最佳賭約!

網站: couchattacasinoresort.com  
Coushatta是路易斯安那州最大的賭場度假村

## Treemont 專為銀髮族設計的社區

享受同齡社交生活 / 餐飲服務 & 家務協助 / 價格合理的照顧選項

獨自主生活  
環境輔助生活  
熟練護理康復

Call for Free Lunch & Tour!  
**713-783-6820** www.Treemont.com  
2501 Westerland Dr. @ Westheimer, Houston, TX 77063

Ask about INDEPENDENCE PLUS

